**Силабус курсу «Історія японської мови»**

**2020/2021 навчального року**

**Назва курсу.** «Історія японської мови»

**Адреса викладання курсу:** м. Львів, вул. Університетська, 1

**Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна:** філологічний факультет, кафедра сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича

**Галузь знань, шифр та назва спеціальності:** 03 Гуманітарні науки 035 філологія 035.069 східні мови та літератури (переклад включно), перша – японська

**Викладачі курсу:**  Горошкевич Олена Георгіївна, старший викладач кафедри сходознавства імені Ярослава Дашкевича

**Контактна інформація викладачів:** olena.horoshkevych@lnu.edu.ua

**Консультації по курсу відбуваються:** в день проведеннялекційних занять(за попередньою домовленістю)

**Сторінка курсу:** http://philology.lnu/edu/ua

**Інформація про курс**

В межах курсу розглядаються питання змін у системі письма, фонетичній, граматичній системі японської мови в історичній перспективі

**Коротка анотація курсу**

Курс «Історія японської мови» – це нормативна дисципліна зі спеціальності 035.069 «східні мови та літератури (переклад включно), перша – японська» для студентів 1 курсу освітньо-кваліфікаційного рівня «магістр», що викладається в першому семестрі в обсязі 3 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ЕСТS).

**Мета та цілі курсу**

Мета і завдання курсу –– підготовка майбутніх філологів-японістів, що набули ґрунтовних знань з японської мови, оволоділи лексичним обсягом, передбаченим програмою та вміють використовувати його для своєї професійної діяльності, мають сформовані навички перекладацької роботи. Відповідно до поставленої мети, програма курсу побудована за принципом зростання рівня складності матеріалу.

Завдання – навчити студентів, використовуючи засвоєний лексичний та граматичний матеріал, читати і перекладати різножанрові тексти класичної літератури різних історичних періодів.

**Література для вивчення дисципліни**

Основна

1. Киэда. Грамматика японского языка. М.: Наука, 2004. – т. 1, 2.
2. Колпакчи Е.М. Очерки по истории японского языка. Морфология глагола. – М.: Наука, 1956.
3. Сыромятников Н.А. Древнеяпонский язык. – М.: Наука, 1972.
4. Сыромятников Н.А. Классический японский язык. – М.: Наука, 1973.
5. Сыромятников Н.А. Становление новояпонского языка. – М.: Наука, 1965. – 306 с.
6. Сыромятников Н.А. Развитие новояпонского языка. – М.: Наука, 1978.
7. 日本語の歴史。－日本語教育講座。東京、1999．－199ｐ。
8. 基礎からの古文。－数研出版。－東京、2004。－446ｐ。
9. 0からわかる古文。高校基礎から大学入試気まで－東京。；ライオン社、2004．－257

**Тривалість курсу:** 1 семестр

**Обсяг курсу:** 90 годин, з них лекцій – 16, практичних – 16, самостійна робота – 58.

**Очікувані результати навчання.**

В результаті вивчення курсу студенти повинні **знати:** основні фонетичні й граматичні закони японської мови у її порівняльно-історичному аспекті.

Повинні **вміти:** користуючись словниками, читати, перекладати різножанрові тексти класичної японської літератури, реферувати та анотувати тексти; проаналізувати і пояснити особливості граматичних конструкцій японської мови різних історичних періодів.

**Ключові слова.** Історична фонетика, історична граматика, *йоген* і *тайген*, парадигма дієслова і предикативного прикметника, підсистема *кейго*, *гайрайго*, стилі.

**Формат курсу.**

Очний, проведення лекцій, практичних занять та консультацій

**Теми**

**Схема курсу**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Тема, короткі тези | Форма заняття |
| 1 | Періодизація розвитку японської мови. Мова періоду Нара (上代語 ). Джерела вивчення. Теорії фонетичної системи давньояпонської мови. Теорія Хашімото Шінкічі. Система письма. | Лекція |
| 2 | Відмінності таблиці *годжюон*. Текст いろは歌. Система відмінків. Відмінникові форманти. | Практичне |
| 3 | Граматика. Йоген і тайген. Дієвідмінювання дієслів. | Лекція |
| 4 | Уривок твору　竹取物語. Форми пасивного стану. | Практичне |
| 5 | Розряди прикметників. Дієвідмінювання предикативних прикметників. Лексика і стилі давньояпонської мови | Лекція |
| 6 | Уривок твору　竹取物語 (2). Форми каузативну. | Практичне |
| 7 | Японська мова періоду Хейан（中古語）Джерела вивчення мови періоду Хейан. Зміни в системі письма. Формування системи *канджіканамаджірібун.* Фонетична система японської мови періоду Хейан. | Лекція |
| 8 | Уривок твору 伊勢物語. Форми минулого часу. | Практичне |
| 9 | Зміни в системі дієвідмінювання дієслів і прикметників.  Підсистема *кейго*. Лексика і стилі класичної японської мови. | Лекція |
| 10 | Уривок твору 伊勢物語 (2). Правило *какарімусубі.* | Практичне |
| 11 | Мова періодів Камакура і Муромачі（中世語）Джерела вивчення мови середньовіччя. Фонетична система. Явище *обмін*. | Лекція |
| 12 | Уривок твору 源氏物語. Форми доконаного виду. | Практичне |
| 13 | Зміни в системі дієвідмінювання дієслів і прикметників. Підсистема *кейго*. Стилі. *Гайрайго.* | Лекція |
| 14 | Уривок твору 源氏物語 (2). Форми припущення. | Практичне |
| 15 | Мова періоду Едо（近世語）Джерела вивчення. Фонетична система. Дієвідмінювання дієслів і прикметників. Лексика і стилі. | Лекція |
| 16 | Уривок твору 奥の細道. Форми заперечення і заборони. | Практичне |

**Підсумковий контроль, форма.**

Залік в кінці семестру

**Пререквізити.**

Для вивчення курсу студенти повинні володіти базовими теоретичними й практичними знаннями з японської мови, загального мовознавства.

**Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу.**

Лекція, практичне заняття: читання, переклад і аналіз граматичних конструкцій уривків художніх текстів різних історичних періодів.

**Необхідне обладнання.**

Комп’ютер

**Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності).**

Оцінювання проводиться за 100 бальною шкалою: в межах 50 балів – поточна оцінка, 50 балів – максимальна оцінка за залік.

**Питання до заліку.**

1. Періодизація історії японської мови. Мова періоду Нара. Джерела вивчення.

2. Система письма періоду Нара.

3. Фонетична система японської мови періоду Нара. Теорія Хашімото Шінкічі.

4. Граматика періоду Нара*. Йоген і тайген*. Система відмінків.

5. Дієвідмінювання дієслів.

6. Розряди прикметників. Дієвідмінювання предикативних прикметників.

7. Джерела вивчення мови періоду Хейан. Зміни в системі письма. Формування системи *канджіканамаджірібун.*

8. Фонетична система японської мови періоду Хейан.

9. Зміни в системі дієвідмінювання дієслів і прикметників мови періоду Хейан.

10. Підсистема *кейго*. Лексика і стилі класичної японської мови.

11. Джерела вивчення мови середньовіччя. Фонетична система японської мови середньовіччя.

12. Парадигма дієслова й предикативного прикметника.

13. Джерела вивчення мови періоду Едо. Фонетична система японської мови Едо

14. Дієвідмінювання дієслів і прикметників. Зміни в системі *кейго*.

15. *Гайрайго*.

16. Лексика і стилі японської мови періоду Едо.

**Опитування.**

Опитування проводиться у формі усних відповідей на практичних заняттях та усної відповіді на заліку